

visto baisso un pau, l'ensouble ris, lou péu blanquejo : e li cime quand soun blanco, li valoun soun gaire caud.

— Ah ! vai, me faguè, badau, biòu vièi fai rego drecho, e vèn pas vièi quau vòu. . Anen, anen dina.

Sabès coume se manjo i fèsto de vilage, e vers l'ami Lassagno vous responde que fai pas frè. Tambèn, i'aguè'n dina que se fasié dire vous : de couquiho de chambre, de troucho de la Sorgo, rèn que de viando fino e de vin cacheta ; lou cop dòu mitan ; de liquour de touto meno ; e, pèr nous servi à taulò, un pougau de vint an que... vous dise pas mai.

Coume erian au dessèr, entendèn un vounvoun dins la carriero : *vounvoun ! vounvoun !*... Èro li tambourin. La jouinesso de l'endré venié, coume es l'usage, touca l'aubado au Conse.

— Duerbe la porto, Françoneto ! cridè moun ami Lassagno, vai querre li fougasso, e zòu ! lavo de got.

Enterin li menestrié batien sa tambourinado. Quand aguèron fini, lis Abat dòu jouvènt, lou bouquet à la vèsto, intrèron dins la salo, emé li tambourinaire, emé lou varlet de vilo, que poutavo fieramen lou gaiardet di joio, emé li farandoulaire, e pièi tout lou fihan.

le haut de la tête se dépouille, les cheveux blanchissent : et quand les pics sont blancs, les vallons ne sont guère chauds.

— Va, bon garçon, dit-il, vieux taureau fait sillon, droit et ne deviennent pas vieux tous ceux qui le voudraient. Allons, allons dîner.

Vous savez comme l'on dine les jours de fête de village, et chez l'ami Lassagne, je vous assure que l'on ne prend pas froid. Aussi, il y eut un dîner qui faisait *dire vous* coquilles d'écrevisses, truites de la Sorgue, rien que de la viande choisie et du vin bouché, coup du milieu, liqueurs de toute sorte, et, pour faire le service, un tendron de vingt ans qui... je ne vous en dis pas davantage.

Comme nous étions au dessert, voilà que nous entendons un bourdonnement dans la rue : *vounvoun ! vounvoun !*... c'était les tambourins. La jeunesse de l'endroit venait, selon l'usage, donner la sérénade au *Conse* !.

— Ouvrez la porte, Fanchoulette, cria mon ami Lassagne, vas chercher les *fougaces*², et vite, lave des verres.

Et de ce temps, les tambourins faisaient leurs roulements. Quand ils eurent fini, les *abbés* de la jeunesse, leur bouquet à la veste, entrèrent dans la salle, avec les tambourinaires, avec le valet de ville qui portait fièrement les prix des jeux, avec les farandoleurs et puis toutes les jeunes filles.

¹ Aux douzième et treizième siècles, les magistrats municipaux des communes du Midi prirent le titre de *Conse* ou *Consul*, et le gardèrent jusqu'en 1789, comme à Lyon. (N. d. t.)

² Sorte de pain ou de brioche découpée et à jours, particulière au Midi et inconnue dans le Lyonnais. La *fougace* de Provence ne ressemble en rien à la *fouace* telle que la décrivent les dictionnaires français.